

EFFRACTIONS

| | | |
|--|--|--|
| <i>version originale</i> | HDV | <i>original format</i> |
| <i>réalisation, image, montage</i> | Jean Marc Larivière | <i>direction, camera, editing</i> |
| <i>d'après le roman</i> | La Vraie Vie France Daigle | <i>based on the novel</i> |
| <i>1^{ère} édition</i> | Éditions l'Acadie, Éditions de l'Hexagone | <i>1st edition</i> |
| <i>2^e édition</i> | Éditions Prise de parole | <i>2nd edition</i> |
| <i>édition anglaise</i> | Real Life House of Ananci Press | <i>English edition</i> |
| <i>narratrice</i> | Lynne Surette | <i>narrator</i> |
| <i>avec la participation de</i> | Paul Arseneau Marie Cadieux France Daigle Charles Daigle Kimberley Gautreau Brigitte Harrison Jean Marc Larivière Viola Lebreton Louise Lemieux Robert Melanson Olivier Weil | <i>with the participation of</i> |
| <i>musique, conception sonore et mixage</i> | Daniel Bouliane | <i>music, sound design and sound mix</i> |
| <i>équipe de production</i> | Emmanuel Albert Marc Arsenault Marie Cadieux Charles Daigle Brigitte Harrison Jeff Smith | <i>production crew</i> |
| <i>musique supplémentaire</i> | Isabeau s'y promène Duo baroque La Tour | <i>additional music</i> |
| <i>flûte à bec luth baroque</i> | Tim Blackmore Michel Cardin | <i>recorder baroque lute</i> |
| <i>musique supplémentaire arrangement et interprétation d'après l'arrangement de</i> | Row Your Boat Bill Parsons Jamie Andreas | <i>additional music arrangement and interpretation based on arrangement by</i> |

tableaux

Variation (2001)
Soichi Hasegawa
Les jumelles réversibles (2001)
Mario Cyr
Sans titre (2001)
Lawrence Power
Sans titre (1995)
Roméo Savoie

paintings

remerciements spéciaux

Chedley Belkoja

Boutique Recycl'Art & Antiques
Pauline Duguay
Doug Thornton

Delta Beauséjour
Geraldine Cotte
Pat Desbrisay
Katherine Lanteigne
Jennifer Lockhart
Rob Newman
Crystal Pyrik
et le personnel de la cuisine/
and kitchen staff

Annette et Frank Duguay

Nicole Gagnon

Kimberly The Studio
Kimberly Gautreau

Dano Leblanc

Alex Loukos

Sylvie Mainville

Maison Tait
le personnel de la cuisine/
kitchen staff

Maritime Animal Hospital
Nadine Boudreau

special thanks

Modern Enterprises Limited
Jeff Linkletter

Plan B Lounge
Tracy Retughov

Régie régional de la santé Beauséjour
Centre hospitalier universitaire Dr-Georges-L.-Dumont
Anne Martin-Bélanger
et le personnel hospitalier/and hospital staff

Services d'incendie de Moncton/Moncton Fire Services
Sous-chef adjoint/assistant deputy chief Bill Banks
Capt. Phil Galbraith
Lt. Rob Baine
Bill Thibault
Matt Dunfield

Tajmahal Flavour of India
Steven Singh

The Postman
Marc Savoie

Vélodrome de Dieppe
et ses cyclistes/and its cyclists

remerciements

Babek Aliassa
Phillipe Billeaudeau
Bob's Copy Centre
Marie-Élisabeth Brunet
M. et Pauline Duguay
Lisa Fitzgibbons
Michel Pépin
Alain Poirier
Mélissa Richard

thanks

production

les communications osmose

production

réalisé grâce à la précieuse contribution du Conseil des arts de l'Ontario
produced thanks to the generous support of the Ontario Arts Council

à la mémoire de/in memoriam
Peter Harcourt

© 2014 les communications osmose